

*Arte*

ARGENTINA  
RECUERDA:  
MUESTRA  
FOTOGRAFICA  
A 27 AÑOS DEL  
ATENTADO  
TERRORISTA A LA  
AMIA

---

*Tecnología*

ÁREAS COMUNES  
DE COOPERACIÓN  
CON ESTADOS  
UNIDOS EN EL  
CAMPO DE LA  
TRANSFORMACIÓN  
DIGITAL

---

*Negocios*

PRODUCTOS  
NATURALES Y  
ORGÁNICOS EN  
LA EXPO EAST  
BIOFACH AMERICA  
2021

---

EMBAJADA ARGENTINA, WASHINGTON, D.C.

# ARGENTINA EN FOCO

---

OCTUBRE 2021 // NEWSLETTER



“Ese día – Retratos de sobrevivientes del atentado a la AMIA”, fotografías de Alejandra López en el Consulado General de Nueva York.

## ARGENTINA RECUERDA: MUESTRA FOTOGRÁFICA A 27 AÑOS DEL ATENTADO TERRORISTA A LA AMIA

El 5 de octubre, en la sede del Consulado General de la República Argentina en Nueva York, se realizó la inauguración de la muestra “Ese día – Retratos de sobrevivientes del atentado a la AMIA”, de la reconocida fotógrafa argentina Alejandra López. La exposición reúne fotografías de sobrevivientes del peor atentado terrorista de la historia argentina, que se produjo el 18 de julio de 1994 en la Ciudad de Buenos Aires.

El evento contó con la participación del Embajador argentino en los Estados Unidos, Jorge Argüello; el Secretario de Culto, Guillermo Oliveri, el Presidente de la AMIA, Ariel Eichbaum y el Cónsul General argentino en Nueva York, Santiago Villalba. Asimismo, participaron organizaciones judías, representantes de la comunidad diplomática con base en Nueva York, funcionarios del gobierno federal y de la ciudad de Nueva York.



Una vez más, les hago llegar un nuevo número de nuestro Newsletter. Esta edición incluye un artículo sobre la inauguración en el Consulado General de Nueva York de la muestra “Ese día – Retratos de sobrevivientes del atentado a la AMIA”, de la fotógrafa argentina Alejandra López.

También publicamos un artículo sobre la primera reunión de cooperación técnica en metrología entre el Instituto Nacional de Tecnología Industrial de la Argentina y el Instituto Nacional de Normas y Tecnología de Estados Unidos.

Finalmente, un artículo sobre la participación argentina en la feria de productos naturales y orgánicos “Expo East Biofach America 2021” en la ciudad de Filadelfia, Pennsylvania.

Jorge Argüello  
Embajador en los Estados Unidos

LE DECIMOS AL MUNDO QUE  
AQUELLOS QUE QUIERAN  
SEMBRAR EL TERROR NO  
PODRÁN IMPONERSE PORQUE  
NUNCA PERMITIREMOS QUE EL  
ATAQUE SE DESVANEZCA EN EL  
OLVIDO.

La muestra está integrada por 26 retratos que comunican el antes y el después de lo que representó para los sobrevivientes el brutal atentado. Impresos sobre un lienzo de papel reciclado de diarios y revistas de los días posteriores que informaban sobre ello, la exhibición se enmarca en el 27° aniversario del ataque terrorista que se cobró 85 vidas y dejó 300 heridos. Es un ejercicio de memoria fotográfica. Las obras fueron creadas para perpetuar la voz de los sobrevivientes, en quienes el recuerdo de aquel horror aún se encuentra vívido.

En simultáneo a la muestra de López, y entablando un diálogo entre las imágenes de la exhibición con lo ocurrido hace 27 años, el Consulado argentino desplegó imágenes tomadas en la mañana del 18 de julio de 1994 por el fotógrafo Julio Menajovsky, uno de los primeros reporteros gráficos en llegar al lugar.

“La exposición es una actividad artística que, además de generar una conmovedora experiencia humana y estética, transmite un reclamo general de justicia y un claro mensaje en contra de la impunidad. Buscamos contribuir a la visibilidad internacional de esta causa”, expresó el embajador Argüello. Y agregó: “Estamos peleando contra el olvido, estamos peleando contra la impunidad. El recuerdo permanente representa el ejercicio de la más fuerte voluntad. Es un símbolo de nuestra determinación. Le decimos al mundo que aquellos que quieren sembrar el terror no podrán imponerse porque nunca permitiremos

que el ataque se desvanezca en el olvido.”

Asimismo, el embajador Argüello anunció que la muestra recorrerá todas las latitudes de los Estados Unidos a través de los consulados argentinos, y concluirá en una exposición en la Embajada argentina en Washington DC.

Generando tensiones y una conmovedora experiencia estética, la exposición “Ese día” reúne la historia, el arte, el drama humano y una innegable declaración política e identitaria: la Argentina recuerda. Allí se enciende la idea de la memoria como aquello que elegimos no olvidar.

Es necesario un esfuerzo diario para combatir el odio y la indiferencia. No hay mejor homenaje a las víctimas del atentado a la AMIA que la búsqueda de justicia y su memoria permanente. ■

## ÁREAS COMUNES DE COOPERACIÓN CON ESTADOS UNIDOS EN EL CAMPO DE LA TRANSFORMACIÓN DIGITAL

El Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI) de Argentina y el Instituto Nacional de Normas y Tecnología (NIST) de Estados Unidos realizaron su primera reunión de cooperación técnica en metrología para la transformación digital. Los dos institutos de renombre mundial han mantenido una buena relación a lo largo de los años y en 2016 firmaron un convenio marco para promover la cooperación científica y técnica en este campo.

La misión del INTI en Argentina es fortalecer el desarrollo de la industria nacional a través de la generación y transferencia de tecnología, la certificación de procesos, productos y personas, la difusión de estándares de medición y el aseguramiento de la calidad de los bienes y servicios producidos en todo el país. Con esa misión y la visión de liderar la innovación industrial, el INTI es la

entidad responsable del aseguramiento de la calidad en las mediciones relacionadas con la industria, el comercio y la seguridad pública. Mientras que el NIST, donde la ciencia ganadora del Premio Nobel se encuentra con el mundo real, tiene la misión de promover la innovación y la competitividad industrial de los Estados Unidos, mediante el avance de la ciencia, los estándares y la tecnología de la medición, de manera que mejoren la seguridad económica y nuestra calidad de vida.

El intercambio entre INTI y NIST no debería sorprender después de la pandemia COVID-19, ya que tanto la digitalización como la necesidad de políticas para mejorar la productividad y la inclusión se han acelerado. En este primer diálogo participaron reconocidos técnicos y especialistas en las áreas de metrología y transformación

Foto: INTI.



UN NUEVO ESPACIO DONDE  
PODEMOS TRABAJAR  
CON TECNOLOGÍAS QUE  
REPRESENTAN NUEVOS  
DESAFÍOS PARA NUESTRA  
INDUSTRIA. NECESITAMOS  
SEGUIR FORTALECIENDO  
NUESTRO VÍNCULO CON NIST.

digital, ciberseguridad e inteligencia artificial, entre otros temas de tecnología avanzada. El Jefe de Cancillería de la Embajada Argentina, Ministro Adrián Nador, dio las palabras de bienvenida y manifestó la importancia que tiene esa cooperación técnica y el intercambio de experiencias en el marco del paradigma de la industria 4.0 para el desarrollo y competitividad de la industria argentina.

María Fernanda Becce, Gerente de Relaciones Institucionales y Comunicación del INTI, expresó que esta primera reunión técnica debe considerarse “un primer paso en la cooperación entre los dos institutos en esta materia en particular. Se trata de un nuevo espacio donde podemos trabajar con nuevas tecnologías que representan nuevos desafíos para nuestra industria. Necesitamos seguir fortaleciendo nuestro vínculo con NIST”.

En sus palabras de apertura, Magdalena Navarro, Gerente Senior de Programas Internacionales del NIST, reafirmó el compromiso de Estados Unidos con el crecimiento económico y la prosperidad en las Américas, y en el fortalecimiento de los vínculos con el INTI en Argentina, utilizando las sólidas relaciones ya establecidas a través del Sistema Interamericano de Metrología (SIM). Y agregó: “Esta es la primera de una serie de reuniones con el INTI. Esta reunión se cubrió con una descripción de las

actividades de transformación digital en cada instituto y las reuniones futuras cubrirán las áreas de tecnología cuántica y materiales de referencia certificados para seguridad alimentaria y farmacéutica”.

Los expertos intercambiaron sus experiencias y proyectos en áreas vinculadas a la metrología en la transformación digital, como calibración remota, el Internet Industrial de las Cosas (IIoT, por sus siglas en inglés), inteligencia artificial (AI) y aprendizaje automático, gemelos digitales en metrología y sistemas ciberfísicos y ciberseguridad, entre muchos otros. Se identificaron áreas comunes de posible cooperación, especialmente en el desarrollo reciente de la transformación digital, como calibraciones digitales y remotas y el establecimiento de certificados digitales para toda la industria.

Otra área de futuras discusiones y de posible cooperación entre los Institutos son las redes inteligentes. Héctor Laiz - Gerente de Metrología del INTI, habló sobre los proyectos del INTI en Metrología para la Transformación Digital, como los proyectos aplicados de IoT para redes inteligentes.

Y dijo: “Hemos desarrollado un proyecto para incorporar IoT a los inversores de paneles fotovoltaicos en la generación de energía de distribución. Tenemos un proyecto piloto en una ciudad a 200 kilómetros del INTI. Realizamos un sistema interoperable con contadores de energía inteligentes e inversores de paneles solares para monitorear todas las variables eléctricas de los sistemas. Ahora estamos en la segunda etapa del proyecto, desarrollando herramientas en la nube para calcular el flujo de energía e incorporando inteligencia artificial en estos cálculos para mejorar el conocimiento del sistema IoT”.

El INTI presentó otros temas relacionados con el Plan Estratégico 2025, siendo uno de sus principales objetivos el desarrollo de la metrología como manera de apoyar la transformación digital en una industria 4.0. El desarrollo de nuevas tecnologías también está vinculado con una mayor cooperación técnica en todo el mundo, forjar alianzas con referentes en el campo tecnológico y de los estándares para fomentar la transferencia de tecnología,

EL INTI PRESENTÓ TEMAS VINCULADOS CON EL PLAN ESTRATÉGICO 2025. UNO DE SUS PRINCIPALES OBJETIVOS ES EL DESARROLLO DE LA METROLOGÍA COMO FORMA DE APOYAR LA TRANSFORMACIÓN DIGITAL EN UNA INDUSTRIA 4.0.

innovación y creación de nuevas tecnologías.

El INTI y el NIST tienen una alianza de larga data, y el fortalecimiento de la cooperación institucional y técnica fue solo un paso natural en esa dirección para apoyar el marco del plan estratégico del INTI para la industria 4.0.

Ambas instituciones señalaron el deseo de incrementar el intercambio de expertos y compartir el conocimiento en la ciencia de la medición, necesaria para que las tecnologías actuales y emergentes respalden sus industrias. ■



“Expo East Biofach America 2021” en la ciudad de Filadelfia, Pennsylvania.

“Expo East Biofach America 2021” en la ciudad de Filadelfia, Pennsylvania.

## PRODUCTOS NATURALES Y ORGÁNICOS EN LA EXPO EAST BIOFACH AMERICA 2021

Entre el 23 y 25 de septiembre se desarrolló la 36ª edición de la feria de productos naturales y orgánicos “Expo East Biofach America 2021” en la ciudad de Filadelfia, Pennsylvania, la cual contó con más de 800 empresas participantes y una asistencia de quince mil personas. Los expositores fueron distribuidos en cinco secciones: productos orgánicos, productos naturales, “lifestyle”, suplementos y “hot products”.

Tal como ha sido costumbre en los últimos años, la Argentina contó con un pabellón institucional en el cual catorce empresas de todo el país dijeron presente: Aname Vio, Gestión Inmobiliaria del Norte SA, Gregorio, Numo y Noel Werthein SA, Izco SA, Letis SA, L.I.R.A SA, Miska SA, Nutrin SA, Organización Internacional Agropecuaria, Organic Latin America SA, Petroagro SA, Pradera Natural SA, Prosal SA y Wishbone SRL.

Para la mayoría de ellas, “Expo East Biofach America” fue la primera actividad internacional presencial luego de un año 2020 en el que la pandemia de Covid-19 había provocado la suspensión de todos los eventos de esta índole en los Estados Unidos. La presencia de la Argentina cobra mayor relevancia en un contexto de restricciones de movilidad internacional y de pandemia, factores que provocaron una merma de pabellones internacionales en la presente edición: solo participaron Argentina y Brasil.

El stand argentino se localizó estratégicamente entre las secciones de orgánicos y naturales con presencia en ambas, dada la gran variedad de los productos comercializados por las empresas expositoras: productos agrícolas derivados del maní, maíz, trigo, soja, frutas deshidratadas, arroz, yerba mate, azúcar; cosméticos como cremas y lociones; y compañías certificadoras

## NUESTRO PAÍS ES EL TERCER ABASTECEDOR DEL MERCADO ESTADOUNIDENSE EN ESTA CATEGORÍA, CON VENTAS POR MÁS DE 160 MILLONES DE DÓLARES ANUALES.

orgánicas.

Es muy importante señalar que la presencia de catorce empresas localizadas en siete provincias distintas: Salta, Tucumán, Santa Fe, Córdoba, Entre Ríos, Buenos Aires y Río Negro demuestra la federalización y descentralización de la producción orgánica a lo largo de toda la Argentina. La producción orgánica nacional muestra una gran diversidad, que refleja la diferencia de climas y suelos propios de un extenso territorio.

La producción de productos naturales y orgánicos genera beneficios económicos y sociales: mejora los ingresos de los pequeños productores y de la agricultura familiar, impulsa una creciente capacitación en el manejo de las tecnologías involucradas, fortalece las economías regionales, contribuye al desarrollo rural y colabora con el cuidado del ambiente a través de la descarbonización y el cuidado del suelo y el agua, entre otros beneficios.

Por su parte, se destaca un común denominador de los testimonios argentinos recogidos en la feria: 2019 y 2020 fueron años favorables, pese a los desafíos generados por la pandemia como por las complicaciones globales de logística y del transporte internacional marítimo. El aumento del consumo de productos orgánicos y naturales

a través del e-commerce, sumado al crecimiento de la demanda –cambios en los hábitos alimenticios, mayor concientización de la alimentación saludable, por ejemplo. Tanto en Estados Unidos como en Europa fueron las principales causas atribuidas a estos dos años muy buenos en ventas de bienes y de servicios, incluidas las dos certificadoras orgánicas.

Estados Unidos es el principal mercado de productos orgánicos del mundo y también el principal destino de exportación para la Argentina, a la vez que nuestro país es el tercer abastecedor del mercado estadounidense en esta categoría, con ventas por más de 160 millones de dólares anuales. Los principales productos de esta canasta son el maíz amarillo, porotos de soja, azúcar de caña, peras, arándanos, manzanas, arvejas, miel, arroz, aceite de oliva, limones, jugo de manzana, aceite de oliva, ajo y vino tinto, blanco y espumante, entre otros.

La articulación con Estados Unidos tiene aparejado el beneficio adicional de promover la formalización de sistemas productivos de pequeña escala. Las empresas que exportan a este país perfeccionan sus dinámicas desde todo punto de vista: son mejores empleadoras, llevan a cabo capacitaciones para su personal y cumplen los exigentes requisitos de inocuidad alimentaria. Muchas de ellas han logrado sus certificaciones con gran esfuerzo de adaptación e inversión.

La próxima edición de la “ExpoEast Biofach America” se desarrollará en octubre de 2022 y se espera que la participación argentina se incremente, fomentando la incorporación de nuevas pymes al pabellón nacional, en aras de continuar desarrollando las economías regionales, los procesos productivos y el consumo de una dieta nutritiva y saludable. ■